

# S. Sayısı : 273

## Türkiye - İsviçre arasında mevcut 30 Mayıs 1940 tarihli Ticaret ve Tediye Anlaşmasının iki ay temdidine dair kanun lâyihası ve Hariciye ve İktisat Encümenleri mazbataları (1/653)

T. C.

Başvekâlet

Kararlar dairesi müdürlüğü

Sayı: 6/8045

16 - VI - 1941

### Büyük Millet Meclisi Yüksek Reisliğine

Türkiye ile İsviçre arasında mevcut 30 Mayıs 1940 tarihli Ticaret ve Tediye Anlaşmasının iki ay temdidi hakkında Hariciye vekilliğince hazırlanan ve İcra Vekilleri Heyetince 6 - VI - 1941 tarihinde Yüksek Meclise arzı kararlaştırılan kanun lâyihası esbabı mucibesi notalarla birlikte sunulmuştur.

Başvekil

Dr. R. Saydam

### Esbabı mucibe lâyihası

İsviçre ile aramızda 30 Mayıs 1940 tarihinde akit ve imza edilmiş olan Ticaret ve Tediye Anlaşması 31 Mayıs 1941 tarihinde inkiza bulmakta idi. Bu Anlaşmanın yerine bir yenisinin ikamesi için İsviçre ile yapılacak müzakerelere Temmuz 1941 başından evvel ibtidar olunamayacağı anlaşılması üzerine, yeni Anlaşmanın akdine intizaren iki memleket mübadelelerinin takas esasları dahilinde devamını temin düşüncesile, hükmü biten Anlaşmanın iki ay temdidi muvafık görülmüş ve keyfiyet Ankaradaki İsviçre elçiliği ile nota teatisi suretile temin edilmiştir.

İsviçre ile Ticarî mübadelelerin arzasız olarak devamını temin için yapılan bu temdit keyfiyeti menfaatlerimize uygun olduğundan kabul ve tasdıkı Büyük Millet Meclisinin yüksek tasvibine arz olunur.

### Hariciye encümeni mazbatası

*T. B. M. M.*  
*Hariciye encümeni*  
*Esas No. 1/653*  
*Karar No: 44*

30 - VI - 1941

#### Yüksek Reisliğe

Türkiye ile İsviçre arasında mevcut 30 Mayıs 1940 tarihli Ticaret ve Tediye Anlaşmasının iki ay temdidi hakkında Hariciye vekilliğince hazırlanan ve İera Vekilleri Heyetince 6 - VI - 1941 tarihinde Yüksek Reisliğe arzı kararlaştırılan kanun lâyihası esbabı mucibesile birlikte Encümenimize havale buyurulmakla Hariciye vekâleti mümessili hazır bulunduğu iğtimada tetkik ve müzakere olundu.

Esbabı mucibe lâyihasında dermeyan olunan mütalcalara ve verilen izahata göre, kanun lâyihasının derpiş ettiği Anlaşma memleketimizin menfaatlerine uygundur.

İkinci madde kanununu neşri tarihinden iti-

baren meri olmasını temin zmnında tadil edilmiş ve diğer maddeler aynen kabul edilmiştir.

Havalesi veçhile İktisat encümenine tevdi buyurulmak üzere Yüksek Reisliğe sunulur.

Hariciye E. R.	M. M.	Kâtip
Konya	İstanbul	Tokad
<i>A. M. Göker</i>	<i>A. Ş. Esmer</i>	<i>N. Poroy</i>
Ankara	Bolu	Diyarbakır
<i>F. R. Atay</i>	<i>H. C. Çambel</i>	<i>Zeki M. Alsan</i>
Elâzığ		Erzurum
<i>F. A. Aykaç</i>		<i>P. Demirhan</i>
Gümüşane		Seyhan
<i>E. Servet Tör</i>		<i>Naci Eldeniz</i>

### İktisat encümeni mazbatası

*T. B. M. M.*  
*İktisat encümeni*  
*Esas No. 1/653*  
*Karar No. 58*

8 - VIII - 1941

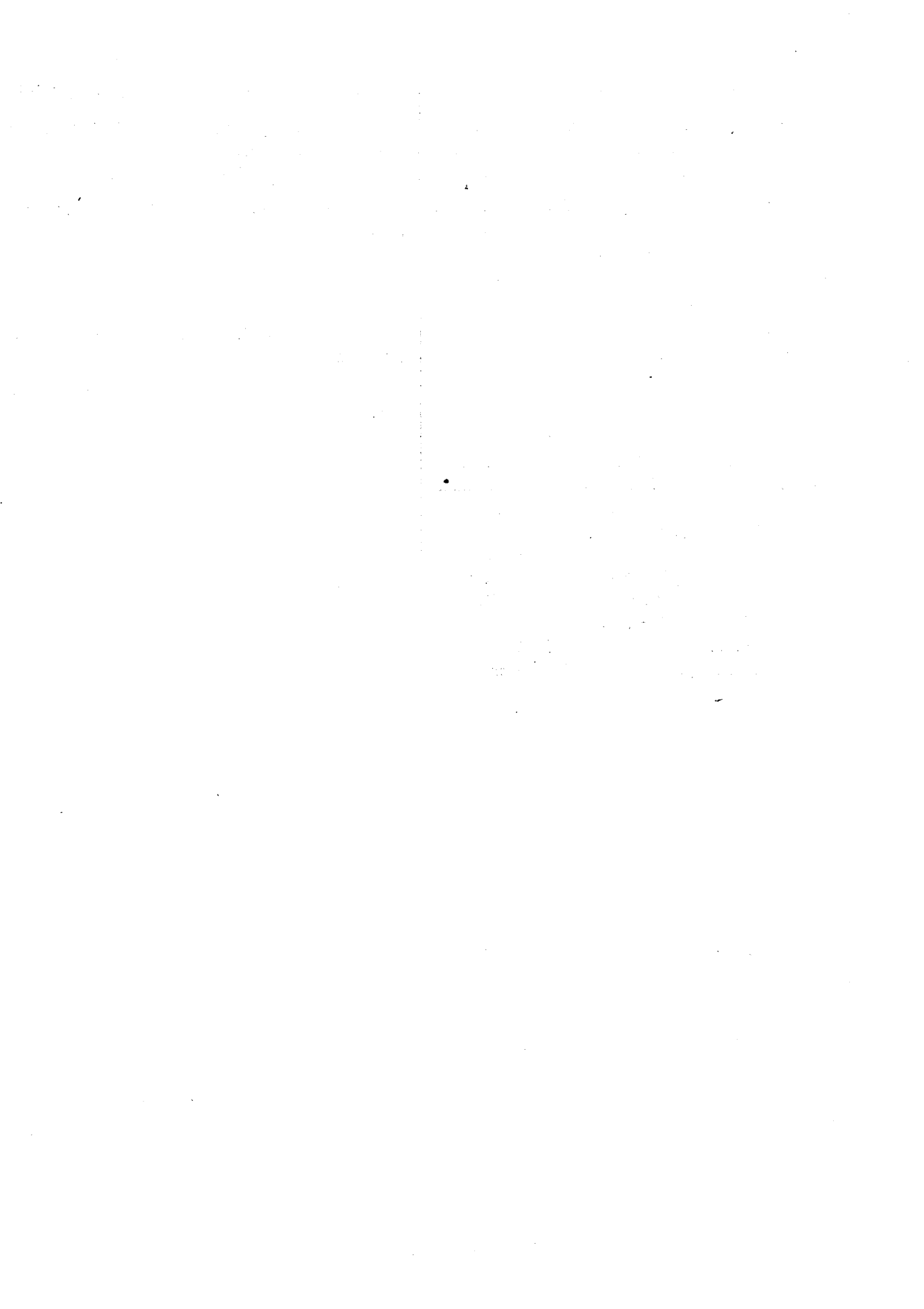
#### Yüksek Reisliğe

Türkiye ile İsviçre arasında mevcut 30 Mayıs 1940 tarihli Ticaret ve Tediye Anlaşmasının iki ay temdidi hakkında Hariciye vekâletince hazırlanıp İera Vekilleri Heyetince 6 - IV - 1941 tarihinde Yüksek Meclise arzı kararlaştırılan kanun lâyihası esbabı mucibesi ve Hariciye encümeni mazbatasile birlikte encümenimize havale buyurulmuş olmakla Hariciye vekâleti mümessili hazır bulunduğu halde tetkik ve mütalea edildi.

Verilen şifahî izahata ve esbabı mucibede dermeyan olunan mütalcalara göre kanun lâyihasının derpiş ettiği Anlaşmanın memleketimiz menfaatlerine uygun olduğu görülmüş ve kanunun meriyet tarihinden bahseden ikinci madde Hariciye encümenince yapılan tadil de muvafık görülerek kabul edilmiştir.

Umumî Heyetin tasvibine arz edilmek üzere Yüksek Reisliğe sunulur.

İktisat E. Reisi	M. M.	Kâtip
Giresun	Rize	Bilecik
<i>İ. Sabuncu</i>	<i>Fuad Sirmen</i>	<i>K. Gülek</i>
Afyon K.	Afyon K.	Afyon K.
<i>Berç Türker</i>	<i>Hamza Erkan</i>	<i>İzzet Akosman</i>
Ankara	Ankara	Denizli
<i>A. Ulus</i>	<i>M. Eriş</i>	<i>Tahir Berkay</i>
Diyarbakır	Edirne	Erzincan
<i>V. N. Sünkitay</i>	<i>T. Göksel</i>	<i>Salih Başoğaç</i>
Gaziantep	İçel	İstanbul
<i>Nuri Pazarbaşı</i>	<i>Dr. M. Berker</i>	<i>A. Daver</i>
İstanbul	İzmir	Kastamonu
<i>A. H. Denizmen</i>	<i>Benal Arıman</i>	<i>M. Celâl Bayar</i>
Konya	Zonguldak	Zonguldak
<i>A. H. Dikmen</i>	<i>H. Karabacak</i>	<i>M. Bozma</i>



## HÜKÜMETİN TEKLİFİ

*Türkiye ile İsviçre arasında mevcut 30 Mayıs 1940 tarihli Ticaret ve Tediye Anlaşmasının İki ay temdidine dair kanun lâyihası*

**MADDE 1** — Türkiye ile İsviçre arasında mevcut 30 Mayıs 1940 tarihli Ticaret ve Tediye Anlaşmasının iki ay temdidi hakkında İsviçre Hükûmeti ile teati edilen notalar kabul ve tasdik edilmiştir.

**MADDE 2** — Bu kanun 1 Haziran 1941 tarihinden muteberdir.

**MADDE 3** — Bu kanunun icrasına İcra Vekilleri Heyeti memurdur.

6 - VI - 1941

Bş. V.	Ad. V.	M. M. V.
<i>Dr. R. Saydam</i>	<i>H. Menemencioğlu</i>	<i>S. Arıkan</i>
Da. V.	Ha. V.	Ma. V.
<i>F. Öztrak</i>	<i>Ş. Saracoğlu</i>	<i>F. Ağralı</i>
Mf. V.	Na. V.	İk. V.
<i>Yücel</i>	<i>A. F. Cebesoy</i>	<i>H. Çakır</i>
S. İ. M. V.	G. İ. V.	Zr. V.
<i>Dr. H. Alataş</i>	<i>R. Karadeniz</i>	
Mü. V.		Ti. V.
<i>C. K. İncedayı</i>		<i>M. Ökmen</i>

## HARİCİYE ENCÜMENİNİN DEĞİŞTİRİŞİ

*Türkiye ile İsviçre arasında mevcut 30 Mayıs 1940 tarihli Ticaret ve Tediye Anlaşmasının İki ay temdidine dair kanun lâyihası*

**MADDE 1** — Hükûmetin 1 nci maddesi aynen.

**MADDE 2** — Bu kanun neşri tarihinden muteberdir.

**MADDE 3** — Hükûmetin 3 ncü maddesi aynen.

## İKTİSAT ENCÜMENİNİN DEĞİŞTİRİŞİ

*Türkiye ile İsviçre arasında mevcut 30 Mayıs  
1940 tarihli Ticaret ve Tediye Anlaşmasının  
İki ay temdidine dair kanun lâyihası*

**MADDE 1 — Hükûmetin 1 nci maddesi aynen.**

**MADDE 2 — Hariciye encümeninin 2 nci maddesi aynen.**

**MADDE 3 — Hükûmetin 3 ncü maddesi aynen.**

Ankara, 31 mayıs 1941

Bay Elçi,

30 mayıs 1940 tarihli Türkiye - İsviçre Ticaret ve Tediye Anlaşmasının meriyetini, inkıza tarihinden itibaren iki ay, yani 31 temmuz 1941 e kadar, uzatmak hususunda Cümhuriyet Hükûmetinin mutabık bulunduğunu Ekselânsların irtılama arz ile şerefyabım.

Federal Hükûmetin yukarıda mezkûr husus üzerinde mutabık bulunduğunu bana teyit eylemenizi rica ederim.

İhtiramatı faikamın kabulünü rica ederim Bay Elçi

Ekselâns  
Bay Etienne Lardy  
İsviçre Sefiri  
Ankara

N. Menemencioğlu

Ankara, 31 mayıs 1941

Bay Büyük Elçi

Ekselânsların, meali aşağıya naklolunan, bu **günkü** tarihli mektubunun vüsulünü bildirmekle şerefyabım.

«30 mayıs 1940 tarihli Türkiye - İsviçre Ticaret ve Tediye Anlaşmasının meriyetini, inkıza tarihinden itibaren iki ay, yani 31 temmuz 1941 e kadar, uzatmak hususunda Cümhuriyet Hükûmetinin mutabık bulunduğunu Ekselânsların irtılama arz ile şerefyabım.

Federal Hükûmetin yukarıda mezkûr husus üzerinde mutabık bulunduğunu bana teyit eylemenizi rica ederim.»

Federal Hükûmetin yukarıda mezkûr husus üzerinde mutabık bulunduğunu Ekselânsların irtılama arz ile şerefyabım.

İhtiramatı faikamın kabulünü rica ederim Bay Büyük Elçi.

Ekselâns Bay Numan Menemencioğlu  
Büyük Elçi, Hariciye vekâleti  
Umumî Kâtibi  
Ankara

İsviçre Elçisi  
E. Lardy